

Review Article

La représentation des animaux dans les nouvelles de Ruskin Bond

Muthuvel. K¹, Kumaravel. K²

1. Assistant Professor. ASL, Amity University Madhya Pradesh, Gwalior- 474005.

2. Assistant Professor, Faculty of Science and Humanities, SRM University, Kattankulathur, Kanchipuram District, Tamil Nadu - 603203.

ABSTRACT: Notre étude a pour but d'analyser la représentation des animaux dans les nouvelles de Ruskin Bond. Nous sommes en train de mettre en valeur de l'auteur indien dans le contexte des nouvelles au public français ou francophone. En même temps, nous sommes en train de faire une recherche que Comment l'auteur représente les animaux dans ses œuvres au contexte Indien? De quelle façon qu'il les présente dans ses oeuvres? Pour répondre ces questions, tout d'abord, l'étude passe en revue les recherches sur les nouvelles de Ruskin Bond qui donne une analyse compréhensive de nouvelles anglaises en français. Nous avons choisis les différentes nouvelles anglaises de Ruskin Bond pour faire des analyses. Quant à la présentation de ces études, nous avons adopté la démarche de narration pour mieux comprendre le contexte.

Key Words: Les nouvelles - la représentation - les animaux – l'analyse – le commentaire.

Introduction

La nouvelle est une histoire très courte, brève qui est centrée autour d'un événement, peut-être les faits intéressants ou les aventures amusantes, avec peu de personnages qui est attirée dans l'effet produit par le texte. Qu'est-ce que c'est "Une nouvelle"? Les auteurs ou les dictionnaires la définissent comme: En 2008, Helmut Meter se fait l'écho d'une telle définition lorsqu'il souligne dans son article consacré à l'événement dans la nouvelle française du XXe siècle¹: « La nouvelle, genre de l'événement [...] – formule concise, pratique, séduisante et par-dessus le marché en parfait accord avec ce que, de tout temps, auteurs et théoriciens du genre ont dit d'une manière ou d'une autre². »

Personne ne sait que la source ou la personne qui a versé une bénédiction cachée sur l'humanité pour présenter l'art de la narration des contes. Les traditions ancestrales de cette narration ont simultanément servi pour les raisons diverses. D'un côté les contes étaient la source de divertissement, partage et échange de pensées, de l'autre côté celles-ci sont devenues le moyen de diffusion pour l'enseignement, la moralité et l'héritage culturel, qui sont emportées de temps en temps. Alors que les gens ont fait cette forme d'expression qui a été très populaire et l'ont fait accéder de la porte à la porte, des villages aux villes, des villes aux villes. Plus tard elle est devenue une variété de littérature. À partir de conte de Chaucer's Canterbury ou plutôt l'âge auparavant que cela aux temps modernes le rôle des histoires s'est mis en évidence très significatif et populaire.

Ruskin Bond est un auteur prolifique de nouvelle, est évidemment le pionnier de la littérature des enfants modernes en Inde. Ses récits sont tirés de ses souvenirs d'enfance qui sont une sorte de fable. Sa sensibilité et son observation du jeune monde sont vraiment incroyables. Il réalise ses histoires à travers de tels thèmes que la découverte, l'aventure,

la nature, les fantômes, les animaux familiers et les animaux, tout ce qui peut être occuper l'imagination d'un enfant. Ses histoires représentent son amitié avec les arbres, les animaux familiers et son amour pour eux.

Bond traite adroitement les questions de l'accord des hommes avec son environnement inclue des animaux. Dans ses histoires, il représente cette passion pour les animaux familiers et les animaux et les aventures proches. Le conte "Animals on the Track" (litt..Les animaux sur la voie) présentent les aventures hilarantes d'une famille qui voyagent dans le train avec leurs animaux familiers insolites: un tigre, un écureuil, un perroquet et un python malicieux. Le python entre furtivement au panier repas et engloutit tous les aliments. Alors l'écureuil partage ses noix avec le jeune héros qui le remercie pour son peu de marque d'affection:

J'ai dit "Merci". "Si vous continuez m'apporter les arachides pour toutes les nuits, je pourrai durer jusqu'au matin."

Dans l'histoire "Panther's Moon" (litt...La lune de Panthère), la présence d'un cannibale dans la forêt devient une bataille pour la survie d'un jeune garçon Bisnu. La panthère apparaît comme un adversaire personnel parce que Bisnu ne peut pas être présent à l'école et est confronté avec la possibilité d'échec dans les examens finals. Bisnu décide à continuer ses études et réussit finalement pour obliger de l'animal à changer le territoire. Les histoires comme "The Tunnel", "Tiger Tiger Burning Bright", "Tiger in the House", "A crow for all Seasons" and "The Leopard" sont tirées de sa conviction que les animaux devraient être traités comme Timothy (c'est le nom commun donné aux animaux). Il connote une meilleure relation parmi les créatures de cette terre. Bond décrit le comportement des oiseaux, des animaux de telle façon qu'ils semblent parfois humains. Alors qu'il écrit dans l'histoire

"The Banyan Tree":

"Mon premier ami était un petit écureuil gris. Arque son dos et renifle en air, il semblait l'air d'abord en vouloir à mon invasion de sa vie privée. Mais quand il a trouvé que je ne me suis pas armé de lance-pierres ou du fusil à air comprimé, donc il est devenu amical."

Bond divulgue parfois une ingratitude qui rampe sur son cœur ce qu'une manière les humains ne sont pas confiance pour les animaux, il écrit en plus:

"Il était un jeune écureuil et ses membres de la famille et les amis lui ont sûrement pensé ridicule et têtue pour confier un homme."

Bond fournit une expression vivante à sa chaque scène soit un combat animal familier commun soit une légende de drame classique comme le combat d'un cobra et une mangouste. Dans l'histoire "The Banyan Tree", il décrit ce combat de telle façon que les lecteurs se sentent qui est obligé à lire l'histoire entière:

"Je me sentais sommeilleux, si je dois aller comme un nomade à l'étang et avoir une baignade avec Ramu et ses buffles, quand j'ai vu un grand nombre de cobra noir (une sorte de serpent vénimeux) qui sont sortis silencieusement hors d'un groupe de cactus. En même temps une mangouste est ressortie de buissons et allait directement vers le cobra."

En outre ça, Bond est parfaitement connu du comportement des animaux, nous nous rendons compte cette réalité dans ses contes. Comme dans le récit "Grandpa fights an Ostrich" (litt...le Grand-père lutte avec une Autruche), il fournit un compte rendu aussi bien le comportement des animaux en général qu'en scientifique:

"Prenez ce résumé, il fallait traverser un camp d'autruche ou une ferme. Hasarder autour de ces "camps" dans la période de reproduction surtout en marche, peut être dangereux, durant ce temps les oiseaux sont extrêmement farouches."

La narration des animaux affronte avec les humains, est très passionnante et palpitante de telle façon qu'il semble que nous en sommes une partie. Comme il décrit plus loin:

"La croyance de discrétion est la meilleure partie de velour, j'ai tourné et couru vers la barrière. Mais c'était une course inégale. Quelles étaient mes étapes de deux ou trois pieds contre les grands progrès de seize à vingt pieds de la créature?"

Dans le conte "Tiger Burning Bright", le tigre symbolise la noblesse qui représente l'âme de l'Inde. Le tigre protège la jungle et les villageois contre l'infiltration des étrangers. Il protège leurs droits et l'héritage culturel. Alors quand le dernier tigre est tiré, ils se sentent sans défense, sans surveillance. Ils pensent:

"Quelque chose était partie de leurs vies tant que le tigre avait été là et les villageois l'avaient entendu hurler dans la nuit, ils avaient su qu'ils étaient procurés mais maintenant le tigre était parti, c'était comme si un protecteur était parti, quitte la forêt

ouverte et vulnérable, destructible facilement."

Les serpents ont une place unique dans la vie indienne et la mythologie. Ils ont vénéré parce qu'ils sont très proches au dieu Shiva. Ils sont aussi l'incarnation d'ancêtres décédés dans l'état actuel. Dans l'histoire "The Room of Many Colours", Rani devient hystérique quand le garçon parle des serpents vus au jardin. Elle raconte une nouvelle histoire de reptile:

"Les princes, quand ils meurent qui renaîtront comme les serpents. Est-ce que tous les princes? Non, celui qui n'est mort qu'avant le mariage. Votre prince est-il mort, avant qu'il puisse vous épouser? Oui, et il est rentré à l'état d'un beau serpent dans ce jardin."

La narration de Bond signifie ici son attitude amour et comprend vers les autres créatures. Sa représentation des animaux et des oiseaux est tellement intéressante qu'il continue à nous inscrire avec un penchant d'esprit de l'auteur. Quelques animaux comme la panthère, le léopard, les chacals, les reptiles; les lézards sont suggestifs à une atmosphère précise. Dans le conte "Panther's Moon" la panthère est une énigme:

"Il y a des occasions quand il s'avère pour être l'animal le plus rusé sous le soleil et pourtant le jour très suivant, il se promènera dans un piège manifeste qu'aucun chacal qui se respecte ne s'approcherait."

Dans une histoire, Bond s'associe avec beaucoup de choses ensemble comme l'excitation, le frisson, l'action, le suspense et l'étonnement et les raconte dans cette façon qui est impossible à un auteur ordinaire pour mêler toutes ces éléments avec la vie animale. Dans l'histoire "Grandpa fights an Ostrich" (Le grand-père lutte avec une Autruche), il décrit le comportement d'une autruche comme ça:

"J'ai bougé mes mains de mon visage et là, une autruche a été debout avec un pied en position levé, est prêt me déchirer en morceau! Je ne pourrais pas me déplacer. L'oiseau allait-il jouer avec moi comme un chat avec une souris et prolonge l'agonie?"

Bond est parfois en train de représenter les animaux dans l'état sacré. Comme nous savons que les animaux ont été donné une place pieuse dans notre religion hindoue par exemple le Garuda (l'aigle), le Singe, le Geai Bleu (Cyanocitta cristata), l'écureuil, la vache, le lion et beaucoup d'autres animaux. De cette façon que Bond nous donne une perspective différente vers les animaux familiers et les animaux. L'histoire de "All Creatures Great and Small" (Toutes les créatures de plus grandes et petites) est la meilleur exemple. Il écrit:

Ramu a dit "Plusieurs oiseaux sont sacrés". Il m'a dit que l'oiseau Geai bleu et le dieu Shiva sont appelés Nilkanth (le dieu Shiva a un corps bleu). Shiva avait une gorge bleue comme l'oiseau parce qu'il avait avalé un poison mortel qui a été destiné de détruire le monde hors de la question de compassion pour l'humanité. Il n'a pas laissé aller le poisson plus loin qui l'en gardant dans sa gorge. "

Il décrit en outre des écureuils, une chose est plus réaliste à cet

égard que la logique indique derrière le mythe dans la quelle elle paraît assez naturel comme il raconte:

Ramu a dit "Le dieu Krishna aimait les écureuils". Il les prendrait dans ses bras et les caresserait de ses longs doigts. C'est pourquoi les écureuils ont quatre lignes sombres de leurs dos qui commencent à partir de la tête jusqu'à la queue. Krishna était très sombre et les lignes sont les marques de ses doigts."

Ruskin Bond présente non seulement le point de vue religieux des animaux, mais aussi l'approche humaniste et un exemple remarquable de son humanisme vers les animaux, nous trouvons dans le conte "The Monkey" (le Singe) où il écrit à propos de singes:

"Ne tirez jamais un singe. Il est non seulement qu'ils sont sacrés aux Hindous, mais ils sont plutôt humains."

La narration de Bond au point de vue des animaux est assez réaliste et différente d'un autre auteur. Il semble qu'il a représenté l'image réelle d'un animal devant nous, comme il décrit les singes dans une histoire:

"Ils étaient de jolies créatures, leur pelage est gris argenté, leurs queues qui sont longues et onduleuses. Ils ont gracieusement sauté de l'arbre à l'arbre et étaient très polis et honorés dans leur comportement de l'un à l'autre, contrairement l'audacieux, plutôt aux singes rouges frutes complètement certains des plus jeunes d'entre eux ont galopé sur la côté d'affiche jouant et luttant l'un avec l'autre comme des garçons scolaires."

En outre ça, Bond est assez inquiet à propos de l'avenir des animaux et leur extinction en Inde. Il veut transmettre le message "protège les animaux". Nous devrions nous occuper au sujet de la peine de la sécurité des animaux. Il écrit dans le conte "The Leopard" (le Léopard):

"Le Léopard, comme les autres membres de la famille de chat, s'approche de l'extinction en Inde et j'ai étonné de trouver un tout près de Mussorie. Sans doute la déforestation qui avait eu lieu dans les collines environnantes, avait conduit le cerf dans cette vallée verte; et le leopard avait naturellement suivi."

Parfois il soulève la question à propos de droits des animaux. Dans l'histoire "All Creatures Great and Small", il transmet ce message:

Le Grand-père a dit: "Il est aussi important que nous les respectons", Nous devrions adresser un regard à leurs droits. Les oiseaux et les animaux trouvent plus difficile partout pour survivre parce que nous sommes en train de les détruire et leurs forêts. Ils doivent continuer à se déplacer comme les arbres disparaissent."

Conclusion

Nous sommes arrivés à la conclusion que notre étude a pour but d'analyser la représentation des animaux dans les nouvelles de Ruskin Bond, c'est un effort de transmettre le message dans la culture indienne surtout un genre des animaux différents à un public français. Dans cette étude, nous avons

tenté de dégager quelques idées de Bond qui a fait explicitement clair et lisible avec les exemples remarquables.

Il a complètement compris le comportement des animaux. Il a décrit la noblesse des animaux qui représente l'âme de l'Inde. Il a montré que les serpents auraient une place unique dans la vie indienne et la mythologie. Il est parfois en train de représenter les animaux dans l'état sacré. La narration de Bond au point de vue des animaux est assez réaliste et différente d'un autre auteur.

Nous constatons à la lumière de cette manière que Bond est un artiste parfait sur les personnages des oiseaux et des animaux. Il aime les écrire qui sont vraisemblablement l'une des parties les plus importantes de ses œuvres. Alors nous pouvons dire que les nouvelles de Bond sur les animaux familiers, les oiseaux et les animaux ont un avenir énormément riche. Sa variété et sa vivacité continueront l'accorder une place et une position reconnue dans la littérature du monde.

References

- 1 Helmut Meter, « L'événement dans la nouvelle du XXe siècle. Modes et tendances de sa réalisation », in Pierre Glaudes et Helmut Meter (dirs.), *Le sens de l'événement dans la littérature française des XIXe et XXIe siècles*, Bern/Berlin/Bruxelles, Peter Lang, 2008. Il s'agit là des actes du colloque international de Klagenfurt, du 1er au 3 juin 2005. Un tel incipit fait bien entendu référence à l'article de Camille Dumoulié, « La Nouvelle: genre de l'événement », in *La Nouvelle Revue Française*, avril et mai 1993, n° 483 (p. 87-96) et n° 484 (p. 94-105).
- 2 Ibid. p. 133.
3. Ruskin Bond, "Animals on the Track" Treasury of stories for the Children, (Penguin Books India, 2000) p.14
4. *The Banyan Tree*, Ruskin Bond Collected Fiction, Penguin India, 1996.
5. *The Room Of Many Colors*, Ruskin Bond Collected Fiction, Penguin India, 1996.
6. *Grandpa fights an Ostrich* Treasury of stories for the Children, (Penguin Books India, 2000)
7. *All Creatures Great and Small*, Ruskin Bond collected fiction.
8. *Tiger, tiger, burning bright* Treasury of stories for the Children, (Penguin Books India, 2000)
9. *Panther's Moon*, Ruskin Bond Collected Fiction, Penguin India, 1996.